

VERSAS Y DIVERSAS

Muestra de poesía lésbica
mexicana contemporánea

VERSAS Y DIVERSAS

Muestra de poesía lésbica
mexicana contemporánea

Paulina Rojas / Odette Alonso
Coordinadoras

Versas y diversas: muestra de poesía lésbica mexicana contemporánea / Paulina Rojas, Odette Alonso, coordinadoras; [Adriana Cisneros Garza... [et al.]]. -- Primera edición. -- Aguascalientes, Ags.: Universidad Autónoma de Aguascalientes, 2020.

182 p. ; 22 cm. (Serie Letras UAA)

ISBN 9786078714650

1. Lesbianismo en la literatura 2. Poesía mexicana 3. Literatura mexicana I. Rojas, Paulina, coordinador II. Alonso, Odette, coordinador III. Cisneros Garza, Adriana, autor IV. Series

861.7 V561 CDD23

VERSAS Y DIVERSAS
Muestra de poesía lésbica
mexicana contemporánea

Primera edición 2020

- © Universidad Autónoma de Aguascalientes
Av. Universidad 940, Ciudad Universitaria,
C.P. 20131, Aguascalientes, México
<https://editorial.uaa.mx>
- © Paulina Rojas Sánchez
Odette Alonso Yodú
(COORDINADORAS)
- © Diana Paloma Mora Herrera (PROLOGUISTA)
Adriana Cisneros Garza
Adriana Paulina Dávila Velázquez
Alejandra Estefanía Rodríguez
Alma Columba Pérez Vázquez
Ana Lidia Martínez Alba
Ana Paulina Rocha Licona
Angélica Esmeralda García García
Arlette Luévano Díaz
Artemisa Téllez Martínez
Ana Lilia Aguilar Rodríguez
Brianda Thalía Pineda Melgarejo
Citlalli Aurora Santos Reyes
Cristina Guadalupe Arreola Márquez
Denisse Mondragón Reyes
Dulce María Servín Lugo
Elena Martínez Rodríguez
Francia Melissa Perales Muñoz
Gabriela Aguirre Sánchez
Guadalupe Dávila Jaramillo

Iliana Magdalena Rodríguez Zuleta
Ingrid Bringas Martínez
Iza Stephania Rangel Espinoza
Jessica Korbman Dryjanski
Jessica Swann
Julieta Gamboa Suárez
Justine Deneb Hernández Fuentes
Margarita Lignan Camarena
María de Jesús Corona Tinoco
María José Vázquez Moreno
Mariana Orantes García
Maricela Guerrero Reyes
Mariel Martínez Damián
Maritza González Huitrón
Marlen Araceli Gómez Sánchez
Megahan Monserrat Bailón Velazco
Minerva Juliana Salado Rabelo
Miranda Naomi Orozco Villalobos
Mónica Isaura Esquivel Andrade
María de Monserrat Ramírez Quezada
Nadia Graciela Contreras Ávalos
Nallely Yolanda Segura Vera
Odette Alonso Yodú
Olga Enriqueta Gutiérrez Galindo
Patricia Carolina Sánchez
Paulina Rojas Sánchez
Rosa Patricia Vázquez González
Reyna Barrera López
Romina Alejandra Cazón Rivas
Rosa María Roffiel Franco
Salma Stephanie Guzmán Ortiz
Sandra Silvina Lorenzano Schifrin
Sandra Mendoza Hernández
Verónica González Arredondo
Ytzel Maya Jiménez

ISBN: 978-607-8714-65-0

Impreso y hecho en México / *Printed and made in Mexico*

ÍNDICE

Prólogo	15
Presentación	19
Adriana Cisneros Garza	23
Reptando por los troncos	23
Cotejo	24
Alejandra “La Bala” Rodríguez	25
<i>Me he casado contigo, madre...</i>	25
De clóset y vibradores	26
Alma Columba	27
<i>Hay un ático en casa de mi vecina</i>	27
<i>En la escuela hay una niña de teflón</i>	29
Ana Lidia Martínez Alba	30
Tantas cosas	30
Si es contigo, todo	30
No hay más	31

Arlette Luévano	32
Libélulas	32
Artemisa Téllez	34
Caperucita	34
Amiga	34
Peregrinación	35
Aura Sabina	37
Tristes semblantes	37
Flamenca por tango	38
Brianda Pineda Melgarejo	39
Venus y Eloísa	39
Ámbar	40
Chuy Tinoco	42
Absurdo	42
Dos aguas	43
Citlalli Santos	44
Cumbia de la lencha	44
Cristina Arreola Márquez	46
Atestigüaciones	46
Voyeur	47
Denisse Mondragón	50
<i>Y luego tú</i>	50
Elena Martínez	52
Mi negrx del monte	52

Esmeralda García	54
Alevosía	54
Deseo	55
Francia Perales	57
Efímeras estrellas	57
Germinemos los amoríos	58
Gabriela Aguirre	60
<i>Duermes ajena a los lugares que me inventa el miedo</i>	60
<i>Un pie sobre la mesa</i>	60
Iliana Rodríguez Zuleta	62
Jardines para la amada	62
Ingrid Bringas	65
[revelación felina]	65
[lengua de ángel]	66
Iza Rangel	67
Soñe que vivía en Cincinnati	67
Jesica Korbman Dryjanski	70
365 días	70
Jessica Swann	72
Me enamoré de tu espalda	72
Joelia Dávila	74
Polen	74
Julieta Gamboa	76
Elogio de la semilla	76
Mudanza	78

Justine Hernández	81
<i>Cuando estabas desnuda</i>	81
<i>El beso más dulce que voy a darte</i>	82
Margarita Lignan Camarena	84
<i>Mueves, modificas, estallo</i>	84
<i>Estás a la distancia</i>	85
María Serlug	87
Loba	87
Ojiverde	88
María José Vázquez Moreno	90
Ciprina	90
Primer alimento	92
El juego	93
Mariana Orantes	94
Ritual de la baraja española	94
Maricela Guerrero	97
H	97
J	198
Mariel Damián	99
A un cuerpo como el mío	99
Lo mismo será	100
Tú en mi memoria	101
Maritza González Huitrón	103
Senderos	103
Delirio	104

Marlene Diveinz	106
Matinal	106
In memoriam	106
Megahan Bailón, <i>Literata</i>	108
Las mujeres de Ignis	108
Rose nude	109
Ritual	109
Minerva Salado	110
IV	110
V	111
Miranda Villalobos	112
Poema de corazón vacío	112
Mujeres	113
Mónica Esquivel, <i>Monicaesan</i>	115
Cincuenta	115
Lienzo de carne y pluma	116
Monserrat Ramírez Quezada	118
Cóctel Guadalajara	118
Evite el exceso	119
Nadia Contreras	121
La calma aparente	121
Odette Alonso	127
Forasteras	127
El ensayo	128
Óleo	128

Olga Gutiérrez-García	130
Certeza	130
¡Yes!	131
Pat Sánchez Ponti	132
<i>Es injusto hacer volver a la gente</i>	132
Patricia Vázquez	134
15 de noviembre de 2015	134
20 de noviembre de 2016	135
Seguridad e higiene	137
Paulina Dávila	139
Tu nombre es un país	139
Paulina Rocha	143
En espejo	143
Reyna Barrera	145
¿Habrá sido febrero? (fragmentos)	145
Romina Cazón	152
Majestic	152
Rosamaría Roffiel	154
La suave danza	154
Melodía inconclusa	155
Acaríciame	156
Tus sabores	157
Salma Guzmán	159
A María Luisa	159

Sandra Lorenzano	161
<i>Me muestra la imagen de un tren</i>	161
Sin párpados	162
Sandrah Mendoza	166
Estelar	166
<i>si dices faro o arena</i>	167
<i>si un día dices</i>	167
Verónica G. Arredondo	169
Tres poemas en una caja con niebla	169
Mulholland Drive, 2001	171
Yolanda Segura	174
<i>si selena no hubiera muerto</i>	174
<i>me daría mucha tristeza si mi hija</i>	174
<i>tejer y destejer: bordar, remendar, coser, orlear</i>	175
<i>recuerdo</i>	175
Ytzel Maya	177
Adrienne Rich me susurra un mapa	177

PRÓLOGO

LAS ISLAS DE LESBOS

Muestra de poesía lesbica mexicana contemporánea es un subtítulo que aparenta academia y rigurosidad de estudio. Con obviedad podemos decir que describe el *cómo*, el *dónde* y el *cuándo* de un conjunto de poemas escritos por mujeres sobre el amor a las mujeres en el México actual. Esa interpretación es un error.

Para el caso de esta antología, ni lo lesbico es una temática, ni lo mexicano se refiere a un sitio, y mucho menos lo contemporáneo marca temporalidad. Hay un truco, un giro que sólo tiene sentido en la convergencia poética, en el hilado de autoras y textos hecho a partir de la curaduría de Paulina Rojas y Odette Alonso. Aquí el único territorio es la poesía, compuesto por cada una de la poetas que devienen en isla con su propia lengua, sus ritmos y su mirada. Juntas conforman el mapa de singularidades.

Como toda experiencia, esta antología está delimitada por su línea espacio temporal donde lo contemporáneo es el espacio y el tiempo es lo lesbico. Si un espacio es el medio donde

los cuerpos interactúan, fácilmente podemos reconocer la contemporaneidad como el medio en el que han coincidido todas las poetas aquí reunidas. Es lo que conforma su *aquí*, el espacio donde pueden ser ubicadas. Mientras, el lesbianismo siempre va a referirse a los cuerpos, y sólo sobre los cuerpos es perceptible esa línea invisible que es el tiempo. Sólo sobre los cuerpos se efectúan el deseo, el amor, la pérdida y las risas.

Sólo percibiendo a Lesbos como tiempo, se comprende que aquella isla griega del siglo VI a.C. haya viajado hasta el día de hoy y se haya fragmentado en las islas que aparecen en esta antología, en una ciudad llamada Aguascalientes, a la mitad del país, y que lo que menos tiene es agua. Quizá la razón sea que las islas lésbicas no tienen esa raíz que las detiene o las ahoga.

Finalmente lo mexicano adopta aquí su carácter como cualidad, es el estilo propio de nuestros cantos proclives al amor, al humor, al erotismo y al baile. Los registros musicales, la fiesta y la cumbia aparecen de forma fresca en la escritura de Citlalli Santos, Denisse Mondragón, Elena Martínez y Pat Sánchez Ponti.

La dulzura de los boleros o la nostalgia de los tangos explota en la poesía de Iliana Ramírez Zuleta, Ana Lidia Martínez Alba, Odette Alonso, Arlette Luévano, Aura Sabina, Jessica Korbman Dryjanski, Mariel Damián, Mariana Orantes, Marlene Diveinz, Maritza González Huitrón, Paulina Dávila, Paulina Rocha y María Serlug.

El erotismo y la seducción destacan en la antología a partir de los versos de Adriana Cisneros Garza, Esmeralda García, Ingrid Bringas, Jazmín Galindo, Justine Hernández, Jessica Swan, Romina Cazón y Joelia Dávila. El deseo inalcanzado o perdido también está presente en la palabra de Iza Rangel, Verónica G. Arredondo, Margarita Lignan Camarena, Nadia Contreras, Maricela Guerrero, Miranda Villalobos, Mónica Esquivel, Monserrat Ramírez Quezada, María José Vázquez Moreno y Gabriela Aguirre.

Y el humor deja ver las vetas del dolor en la escritura precisa de Yolanda Segura, el flirteo de Artemisa Téllez, la velocidad de Olga Gutiérrez-García, la ironía en Salma Guzmán y el agrídulce tono de Alejandra “La Bala” Rodríguez.

Se reúnen también múltiples formas de escribir a la pasión por la mujer, desde la ternura de Patricia Vázquez hasta la fuerza de Chuy Tinoco; desde las imágenes cuidadosamente trazadas por el lenguaje de Francia Perales hasta la trascendencia del amor en Sandrah Mendoza y Sandra Lorenzano; la pasión nocturna de Brianda Pineda Melgarejo, las miradas atentas de Cristina Arreola Márquez y Minerva Salado; la poesía ritualica de Megahan Bailón y el tratamiento vitalista de Alma Columba, Ytzel Maya y Julieta Gamboa.

Esta muestra poética no podía estar completa sin dos de las escritoras indispensables en la literatura lésbica en México: Reyna Barrera y Rosamaría Roffiel, quienes trazaron en poesía y activismo la libertad de las mujeres por amar a otras mujeres, y de escribirlo.

Así de inmensa, variada e inclasificable es la poesía lésbica. De los tiempos de Safo al siglo xx no han sido muchas las mujeres que aparecen en la historiografía literaria, mucho menos aquellas que expresen lo lésbico. Ese destierro nos ha obligado a ir entre la tradición y una nueva ruta, la que cada una quiera tomar.

Enhorabuena a las antologadoras y a la Universidad Autónoma de Aguascalientes; a las primeras por su lectura y selección magistral de las obras y las autoras, y a la segunda por reconocer la importancia en este momento de aquellas poetisas que sin duda serán influyentes en la poesía por venir. Estoy segura de que la recepción de *Versas y diversas. Muestra de poesía lésbica mexicana contemporánea* huirá de los límites temporales, geográficos y literarios que nos podamos plantear en este momento.

Ahora, a leer...

Paloma Mora
Aguascalientes, Ags., 18 de junio de 2020.